

This question paper contains 4 printed pages!

Your Roll No.....

6427

B.A. (Hons.)/I

E

URDU—Paper II(b)

(Persian Prose and Poetry—Elementary)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

1. Translate the following passage from Persian to

Urdu :

20

مندرجہ ذیل اقتباس کو فارسی سے اردو میں ترجمہ کیجئے :

پشم آہو، گوش خرم، کوہِ حمالیہ، خاکِ ہند، زمینِ مغرب، فرشب

خانہ، کتابِ خدا، لوحِ شما، دواتِ او، کتابِ برادرش، نام

رسولِ خدا، خانہء پدرشما، خانہء برادرم، کاروِ برادر احمد، پسر

خوشخو، دل شادمان، جامہائی بندگان، چاقو تیز است۔ شما

مردانِ خدائید، تو پسرِ آن پیرِ مردی، محمودِ قرآنِ مجید خواند، احمد

P.T.O.

وضو کر دو، شام سلام، کر دید، نام شام چیست؟ مردم زکوٰۃ دادند، وسیم
خط نوشت، تو بہ مسجد چرا رفتی؟ بہ نماز خواندن رتم شام سبق من
شنیدید، شنیدیم۔

2. Explain any one of the following couplets : 20

مندرجہ ذیل اشعار میں سے کسی ایک کی تشریح کیجئے:

(A)

نام حق بر زبان بھی را نیم

کہ بجان و دلش بھی خوانیم

ہر چہ هست از بلندی و پستی

ہمہ زویافت صورت هستی

طاعتِ اوست فرض عین شدہ

بر ہم خلق ہچو دین شدہ

داد مارا کتاب تا خوانیم

کرد مارا خطاب تا دانیم

(B)

گر تو خواہی کہ شرع آموزی

بایدت جدّ و جہد دل سوزی

آنچہ از وی سؤال خواہد بود

نسر دگر ملال خواہد بود

در طلب کردن حقیقت کار

از خدا شرم دار و شرم مدار

3. Translate the following passage from Urdu to

Persian :

20

درج ذیل فقروں کا اردو سے فارسی میں ترجمہ کیجئے:

میں نے سنا ہے آپ کلکتہ جا رہے ہیں۔ سچ ہے، جی ہاں،

جناب، میں جا رہا ہوں، میوہ بیچنے والا حاضر ہے، بلاؤ، کہاں

ہے؟ انار ایک سیر کتنے آنہ میں دیتا ہے؟ ایک سیر آٹھ آنے کا،

بات اپنے اندازہ کے مطابق کر، آدمیوں کا مرتبہ جان، سب
 لوگوں کے حق کو پہچان، دوست کو سختی کے وقت آزما، عقلمند اور
 سمجھدار دوست بنا، اچھے کام میں کوشش کر، ماں اور باپ کو
 غنیمت جان، استاد کو بہترین باپ سمجھ۔

4. Define and illustrate with examples 'Faiel' and
 'Mafoul'. 5

فاعل اور مفعول کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھئے۔

5. Conjugate of any one of the following infinitives in
 Past Perfect tenses : 10

مندرجہ ذیل مصادر میں سے کسی ایک سے ماضی بعید کی گردان
 کیجئے اور اس کے معنی بھی لکھئے :
 خواندن، رفتن، نوشتن، دیدن۔